

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

7th Sunday After Pentecost

الأحد السابع بعد العنصرة

Today we commemorate **THE VENERABLE THOMAS OF MALEA**. Thomas was at first a commander distinguished by his bravery and wealth. He was massive of body and struck fear in his enemies. But when Thomas came to love Christ more than the world and everything in the world, he left all and withdrew into the wilderness. There he was tonsured a monk and gave himself over to asceticism. St. Elias the Prophet appeared to him and led him to a mountain called Malea, near Athos, the Holy Mountain. There he lived alone and isolated--alone with God, in prayer day and night. But even though he concealed himself from the world, he could not remain hidden. Upon learning about the sanctity of his life, people began to come to him and bring their sick. And St. Thomas cured people from every infirmity and affliction. Even after he fell asleep in the Lord in the tenth century, his relics continued to help all those who venerated them with faith.

Prior week's donations: \$1052 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about **\$1700**. If we get 30 people (i.e., all the men, women, and children, combined), that amounts to about **\$57 per person**. We appreciate your generosity. St. Jacob's couldn't survive without your support!

How can you join in the mission and vision of St. Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?

First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St. Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our donations web page: <https://stjacobmelkite.org/donate> for electronic giving options. May the Lord bless you for your much needed support!

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially, Lizeth Shahtout, Dcn. Dave Warren, Dcn. Edward Bagdasar, Najib Bagdasar, Eduardo Rame, Alfonso Hababa, Suad Maria, Jamil Maria, Jessica Hana, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Haggar, Alice Boghos, Emil Shami and Nassim and Soumaya Nasser. All who have been and continue to be affected by the violence in Ukraine and Gaza. We remember also all who have fallen asleep in the hope of new life, especially the handmaid of God, Cecile Moubarak.

Troparion of the Resurrection: (Tone 6)

The angelic powers were around Your tomb, * and the guards became as dead; * and Mary stood at the tomb, * seeking Your spotless body. * Then You despoiled Hades without being tried by it * and You met the Virgin, O Bestower of life. * O Lord, who rose from the dead, * glory to You!

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord: (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion:

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle: Romans 15:1-7, Page 135 (English) – Page 156 (Arabic)

PROKIMENON: (Tone 6)

O Lord, save your people and bless your inheritance!

Stichon: To You, O Lord, I have called: O my Rock, be not deaf to me!

READING from the Epistle of St. Paul to the Romans:

Now, we the strong should bear the infirmities of the weak, instead of catering to ourselves. Let every one of you please his neighbor by doing good for his edification: for Christ did not seek his own pleasure, but as it is written, The reproaches of those who, reproach you have fallen on me. (Ps.6: 10) For whatever has been written has been written for our instruction, that through the patience and consolation afforded by the Scriptures, we

نشيد القيامة: (باللحن السادس)

إن القوات الملائكية ظهرت على قبرك، والحراس صاروا كالأموات، ومريم وقتت عند القبر، طالبةً جسدك الطاهر. فسلبت الجحيم ولم تتلك بأذى، ولاقيت البتول واهباً الحياة. فيا من قام من بين الأموات، يا رب المجد لك.

طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينثني، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق): يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي،

ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين إليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين إليك بإيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا ودة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

الرسالة للأحد السابع بعد العنصرة

مقدمة الرسالة

خلص يا رب شعبك، وبارك ميراثك

إليك يا رب أصرخ، إلهي لا تتصامم عني

الرسالة: (رومة 15: 1-7)

يا إخوة، يجب علينا نحن الاقوياء أن نحتمل أوهان الضعفاء، ولا نرضي أنفسنا. فليرض كل واحد منا القريب للخير لأجل البنيان. فإن المسيح لم يرض نفسه، بل كما كتب، تعبيرات معيرتك وقعت على. لأن كل ما كتب من قبل، إنما كتبت لتعليمنا، ليكون لنا الرجاء بالصبر وبتعزية الكتب. وليؤتكم الله الصبر والتعزية، اتفاق الآراء

may have hope. May then the God of patience and comfort grant you to be of one mind towards one another according to Jesus Christ, so that being one in spirit you may with one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Wherefore receive one another as Christ has received you, in a manner that gives honor to God.

ALLELUIA: (Tone 6) Ps.90: 1, 2

He who dwells in the shelter of the Most High abides in the shadow of the God of heaven.

Stichon: He will say to the Lord, "My wall, my refuge, my God in whom I will trust!"

Gospel: Matthew 9:27-35, Page 76 (English) – Page 47 (Arabic)

At that time as Jesus was passing on, two blind men followed Him, crying out and saying "Have pity on us, Son of David" And when He had reached the house, the blind men came to Him. And Jesus said to them, "Do you believe that I can do this to you?" They answered Him, "Yes, Lord." Then He touched their eyes, saying, "Let it be done to you according to your faith." And their eyes were opened. And Jesus strictly charged them, saying, "See that no one knows of this!" But they went out and spread His fame abroad throughout all that district. Now as they were going out, behold, there was brought to Him a dumb man possessed by a devil. And when the devil had been cast out, the dumb man spoke; and the crowds marveled, saying, "Never has the like of this been seen in Israel." But the Pharisees said, "By the prince of devils He casts out devils." And Jesus was going about all the towns and villages, teaching in their synagogues, and preaching the Good News of the kingdom, and curing every kind of disease and infirmity in the people.

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-communion Hymn: We have seen the true light ...

فيما بينكم، بحسب المسيح يسوع. حتى إنكم بنفسٍ واحدةٍ وفيّ واحد، تمجدون الله أبا ربنا يسوع المسيح. لذلك فليقبل بعضكم بعضاً كما قبلكم المسيح لمجد الله

هللوا:

الساكن في كنفِ العلي، يسكن في حمىِ الهِ السماء يقول للرب: أنت ناصرِي وملجأِي، إلهي الذي عليه أتوكل.

انجيل الاحد السابع بعد العنصرة

الانجيل: متى (9: 27-35)

في ذلك الزمان، فيما يسوع مجتازاً تبعه اعميان يصيحان ويقولان: ارحمنا يا ابن داود. فلما دخل البيت، دنا اليه الاعميان. فقال لهما يسوع: هل تؤمنان اني اقدر ان افعل ذلك؟ قالا له: نعم يا سيد. حينئذ لمس اعينهما قائلاً كمايمانكما فليكن لكما. فانفتحت اعينهما. فنهاهما قائلاً احذرا ان يعلم احد. اما هما فخرجا وشهراة في تلك الارض كلها. وبعد خروجهما، قدموا اليه انساناً أخرس به شيطان. فلما أخرج الشيطان تكلم الأخرس. فتعجب الجموع قائلين: لم يظهر قط مثل هذا في إسرائيل. أما الفريسيون فكانوا يقولون: إنه برئيس الشياطين يخرج الشياطين. وكان يسوع يطوف في جميع المدن والقرى، ويعلم في مجامعهم، ويكرز ببشارة الملكوت، ويشفي كل مرض وكل ضعف في الشعب.

الأرمس: انه واجب حقاً...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

نشيد بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Wednesday **Vespers** 7:00 pm **Confessions** after services & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 am
at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow



Give with a banking app.

Forgot your checkbook?

Not to worry! You can still give electronically today. Start by using your smart phone's camera to scan one of these QR codes.



Give with a credit card.